

# 〈第3章〉

## 付 録



# 3-1 インバウンド対応声掛け会話集

〈第1章〉インバウンド対応とは

〈第2章〉インバウンド対応 実践編

〈第3章〉付 録

## お出迎え

☺ ようこそいらっしゃいませ。

英 Good Morning / Afternoon / Evening. Welcome to ○○  
グッド モーニング/アフターヌーン/イブニング。ウエルカム ツー○○。

簡 欢迎光临。ホワン イーン グワーン リン

繁 歡迎光臨。ホワン イーン グワーン リン

韓 환영합니다. 어서 오십시오. ファンヨンハムニダ。オソ オシプシオ。

泰 ยินดีต้อนรับ (ครับ/ค่ะ) インディー トーン ラップ (クラブ/カ)

☺ ご予約はいただいていますか？

英 Do you have a reservation? ドゥーユー ババ アリザーベーション？

簡 请问有预订吗？ チーン ウエン ヨウ ユイ ディーン マー

繁 請問有預約嗎？ チーン ウエン ヨウ ユイ ユエ マー

韓 예약은 하셨습니까? イェヤグン ハシヨッスムニカ？

泰 จองไว้หรือเปล่า (ครับ/ค่ะ) ジョーン ワイルー プラーオ (クラブ/カ)

☺ 準備が整うまで少々お待ちください。

英 Please wait while we prepare your table. プリーズ ウェイト ホワイル ウイ プリベア ユアー テーブル。

簡 请稍候,我们马上准备好。 チーン シャオ ホウ, ウォ メン マー シャーン ジュン ベイ ハオ

繁 在準備好之前,請稍待片刻。 ザイ ジュン ベイ ハオ ジー チエン, チーン シャオ ダイ ピエン コーア

韓 준비가 될 때까지 잠시 기다려 주십시오. チュンピガ テルテカジ ザンシ キダリヨ チュシプシオ。

泰 อยู่ระหว่างจัดเตรียม กรุณารอสักครู่ (ครับ/ค่ะ) ユー ラワーン ジャッド トリアム ガルナー ロー サックルー(クラブ/カ)

☺ お待たせしました、ご案内いたします。

英 Thank you for waiting. Please come this way. サンク キュー フォア ウェティーング。プリーズ カム ジス ウエイ。

簡 让您久等了,请跟我来。 ムラーン ニン ジウ ドゥオン ローア, チーン ゲン ウォ ライ。

繁 久等了,請讓我來為您服務。 ジウ ドゥオン ローア, チーン ムラーン ウォ ライ ウエイ ニン フウー

韓 많이 기다리셨습니다. 안내해 드리겠습니다. マニ キダリシヨッスムニダ。アンネヘ トリゲッスムニダ。

泰 ขอโทษที่ทำให้รอ เชิญทางนี้ (ครับ/ค่ะ) コートト ティー タム ハイ ロー、チューン ターン ニー (クラブ/カ)

※タイ語は文の最後に、話し手が男性なら「…、クラブ」、女性なら「…、カ」をつけると丁寧な表現になります。  
例…(男性)ヒロシ:インディー トーン ラップ クラブ。(女性)アユミ:インディー トーン ラップ カ。



## オーダー

☎ お飲物は何になさいますか？

英 What would you like to drink? ワット ウッド ユー ライク トゥー ドリンク？

簡 请问喝点什么？ チーン ウエン ホーア ディエン シェン モーア？

繁 請問要用什麼飲料呢？ チーン ウエン ヤオ ヨーン シェン モーア イン リヤオ ノーア

韓 음료는 무엇으로 하시겠습니까? 운리요ヌン 무오스로 하シゲ스스ムニカ？

泰 จะรับเครื่องดื่มอะไรดี (ครับ/ค่ะ) จ้า รั๊พ คุลอัน·ดอูม อาราย ดีเอร์ (ครั๊พ/คะ)

☎ ご注文はいかががいたしますか？

英 What would you like to order? ワット ウードユーラ ライク トゥー オオーダー？

簡 可以请您点菜吗？ コーアイ チーン ニン ディエン ツアイ マー

繁 請問要點什麼呢？ チーン ウエン ヤオ ディエン シェン モーア ノーア

韓 무엇을 주문하시겠습니까? 무오스르 चुムン 하シ게스스ムニ카？

泰 จะสั่งอาหารอะไรดี (ครับ/ค่ะ) จ้า ซาน อาร์ฮัน อาราย ดีเอร์ (ครั๊พ/คะ)

☎ こちらは当店のお勧め料理です。

英 This is our recommendation. ジス イズ アワー レコメンデーション。

簡 这是本店的特色菜。 ジョーア シー ベン ディエン ドーア トーア ソーア ツアイ。

繁 這是本店的推薦料理。 ジョーア シー ベン ディエン ドーア トウイ ジエン リヤオ リー

韓 이쪽은 저희 식당 추천 요리입니다. 이초그ン 초히 시탄ن चुचюн 요리ムニダ。

泰 นี่คือเมนูแนะนำของทางร้าน (ครับ/ค่ะ) นีคู เมนู เน·นาม โคน ตัน รัน (ครั๊พ/คะ)

☎ ご用意するのに〇〇分ほどお待ちください。

英 Please wait. That dish will take 〇〇minutes to prepare.

プリーズ ウェイト。ザット ディシュ ウィル テイク 〇〇ミニッツ ツー プリペア。

簡 需要〇〇分钟准备,请稍等。 シュイ ヤオ 〇〇 フェン ジョーン ジュン ベイ, チーン シャオ ドウオン。

繁 在提供前,请稍待〇〇分鐘。 ザイ ティー ゴーン チエン, チーン シャオ ダイ 〇〇 フェン ジョーン。

韓 준비가 될 때까지 〇〇분 정도 기다려 주십시오. चुン비가 텔테카지 〇〇분ن चुوند 키다리오 चु슈브시오。

泰 กรุณารออาหารประมาณ 〇〇 นาที (ครับ/ค่ะ) การ์เนอร์ โรอ อาร์ฮัน ปรามัน 〇〇 นาร์เทียร์ (ครั๊พ/คะ)

# 3-1 インバウンド対応声掛け会話集

〈第1章〉インバウンド対応とは

〈第2章〉インバウンド対応 実践編

〈第3章〉付 録

## その他サービス

☺ **ご注文の品はすべて揃いましたか？**

**英** Did you receive everything you ordered? デッドユー レシーブ エブリシング ユー オーダード?

**簡** 请问您点的菜都上齐了吗? チーン ウエン ニン ディエンドーア ツァイドウ シャーン チイ ローア マー?

**繁** 請問所點的菜都到齊了嗎? チーン ウエン スウオ ディエンドーア ツァイドウ ダオ チイ ローア マー

**韓** 주문하신 요리는 모두 나왔습니까? チュムハシン ヨリヌン モドゥ ナワッスムニカ?

**泰** อาหารที่สั่งได้ครบหรือยัง (ครับ/ค่ะ) อาร์-ハーน テียร์ サン-ダーイ コ๊ปลู-ยัน (クラブ/カ)

☺ **ご用際にはお声かけください。**

**英** If you need anything, please call me. イフ ユー ニード エニシング プリーズ コール ミー。

**簡** 有事請吩咐。 ヨウシー チーン フェン フウ。

**繁** 需要服務時,請告訴我們一聲。 シュイ ヤオ フウ ウー シー, チーン ガオ スウオ メン イー シュヨン

**韓** 필요하시면 언제든지 불러 주십시오. ビリョハシミョン オンゼドンジ プルロ チュシブシオ。

**泰** หากต้องการอะไรเพิ่มเติม เรียกว่าใช้ได้เลยนะ (ครับ/ค่ะ)  
ハーク トンガーン アライ パーム・ターム リアック チाय дай ルไนา (クラブ/カ)

☺ **(ご飯/味噌汁)は無料でお替りできます。**

**英** We provide free refills of (rice / miso soup) ウイー プロバイド フリー リフィルズ オブ(ライス/ミソスープ)。

**簡** (米饭/豆酱汤) 可以免费添加。(ミー ファン/ドウ ジアーン ターン) コーアイ ミエン フェイ テียน ジア。

**繁** (米飯/味噌湯) 可免費續碗。 ミー ファン/ウエイ ツオン ターン) コーア ミエン フェイ シュイ ワン

**韓** (밥/된장국)은 무료로 더 드실 수 있습니다. (パプ/テンジャンクク)ウン ムリョロ ド トシル ス イッスムニダ。

**泰** (ข้าว/ซุปมิโซะ) เติมน้ำได้ฟรี (ครับ/ค่ะ) (カーオ/スップ・มิโซ) トูม- дай ฟรี (クラブ/カ)

☺ **写真をお撮りしましょうか？**

**英** Would you like me to take a photo for you? ウッド ユー ライク ミー ツー テイク ア フォト フォー ユー?

**簡** 请问需要为您拍照吗? チーン ウエン シュイ ヤオ ウエイ ニン パイ ジャオ マー?

**繁** 請問需要為您拍照嗎? チーン ウエン シュイ ヤオ ウエイ ニン パイ ジャオ マー

**韓** 사진을 찍어 드릴까요? サジヌル チゴ ト릴카요?

**泰** ถ่ายรูปให้เอาไหม (ครับ/ค่ะ) ไท-อี ลู๊พ ไฮ-อาอ-ไม (クラブ/カ)

※タイ語は文の最後に、話し手が男性なら「…クラブ」、女性なら「…カ」をつけると丁寧な表現になります。  
例…(男性)ヒロシ:インディー トーン ラップ クラブ。(女性)アユミ:インディー トーン ラップ カ。



## お会計、お見送り

☎ お味はご満足いただけましたか？

英 Did you enjoy your meal? ディッド ユー エンジョーイ ユーア ミール?

簡 请问您对味道满意吗? チーン ウエン ニンドウイ ウエイ ダオ マンイー マー?

繁 請問味道可以嗎? チーン ウエン ウエイ ダオ コーアイ マー

韓 맛있게 드셨습니까? 마시ッケ 트쇼스무니카?

泰 รสชาติอาหารเป็นอย่างไรรู้บ้าง (ครับ/ค่ะ) ลอดด์·ชาดด์ อาร์-ฮาร์น เพน ยาร์นไล บาร์น(クラブ/カ)

☎ お支払いは現金でしょうか?それともカードでしょうか?

英 Would you like to pay by cash? Or by credit card?

ウウド ユー ライク ツー ペイ バイ キャッシュ?オア バイ クレジットカード?

簡 请问您是付现金还是刷卡? チーン ウエン ニンシー フゥ シエン ジン ハイ シー シュウ カー?

繁 請問要付現?還是刷卡呢? チーン ウエン ヤオ フゥ シエン? ハイ シー シュウ カー ノーア

韓 계산은 현금으로 하시겠습니까? 아니면 카드로 하시겠습니까?

ケサヌン ヒョングムロ ハシゲッスムニカ? アニミョン カドロ ハシゲッスムニカ?

泰 ชำระด้วยเงินสดหรือบัตรเครดิต (ครับ/ค่ะ) ชำม·ลา ดอวaignงน·ซอด ลูร์ ปัดต·เครดิต(クラブ/カ)

☎ 本日のお土産でございます。

英 This is today's souvenir for you to take home with you.

ジス イズ トゥ デイズ スーベニア フォア ユー ツー テイク ホーム ウィズ ユー。

簡 这是今天的礼品。 ジョーア シー ジン ティエンドーアリー ピン。

繁 這是今天的禮物。 ジョーア シー ジン ティエンドーアリー ウー

韓 오늘의 기념선물입니다. 오날레 키뇽손눔리움니다.

泰 ของฝากสำหรับวันนี้ (ครับ/ค่ะ) คอน ฟาร์ก ซาม·ラップワン·นี (クラブ/カ)

☎ またのお越しをお待ちしております。よいご旅行を。

英 We look forward to serving you again. Please have a good trip.

ウィー ルック フォーワード ツー サービング ユー アゲイン。プリーズ ハブ ア グッド トリップ。

簡 欢迎您再次光临。祝您旅途愉快! ホワン イーン ニン ザイ ツー グワーン リン。ジウ ニン ルウイトウ ユイ クワイ!

繁 歡迎再次光臨。祝旅途愉快。 ホワン イーン ザイ ツー グワーン リン。ジウ ルウイトウ ユイ クワイ

韓 또 방문해 주십시오. 좋은 여행 되십시오. 트 판ム네 츠シブ시오. 초웡운 요헨 테시브시오。

泰 โอกาสหน้าเชิญกลับมาใหม่นะ (ครับ/ค่ะ) เทียวให้สนุกนะ (ครับ/ค่ะ)

โอ-การ์ด นาร์ ชู่น การ์ลัป มาร์ ไม นา (クラブ/カ) ティアオ ハイ サヌัค ナ(クラブ/カ)

# 3-1 … インバウンド対応声掛け会話集

## その他

**日** 只今満席です。よろしければお待ちください。

**英** All of our tables are currently full. Would you mind waiting?

オール オブ アワー テーブルス アー カレントリー フル。ウツド ユー マインド ウェーティング?

**簡** 现在满座。如果不介意的话,请稍候。 シエン ザイ マン スウオ。ウルクオ フウジエイ ドーア ホウ, チーン シャオ ホウ。

**繁** 目前客滿。如果允許,敬請稍待。 ムウ チエン コーア マン。ウルクオ ユイン シュイ, ジーン チーン シャオ ダイ

**韓** 현재 만석입니다. 괜찮으시다면 기다려 주십시오. ヒョンゼ マンソギムニダ。ケンチャヌシダミョン キダリヨ チュシプシオ。

**泰** ขณะนี้ที่นั่งเต็มแล้ว (ครับ/ค่ะ) กรุณารอสักครู่ (ครับ/ค่ะ) คา नी टी-ए-न ते म ले-ओ (क्लब/का), गल न-ए-रो सक्कल-ए (क्लब/का)

**日** 本日はご予約いただいたお客様のみのご案内になります。

**英** I'm afraid we can only serve customers with reservations today.

アイム アフレイド ウィー キャン オンリー サーブ カスタマーズ ウイズ リザーベーションズ トoday。

**簡** 今天只接待有预订的顾客。 ジン ティエン ジー ジエ ダイ ヨウ ユイ ティーンドーア グウ コーア。

**繁** 今天只接待已預約的顧客。 ジン ティエン ジー ジエ ダイ イー ユイ ユエ ドーア グウ コーア。

**韓** 오늘은 예약하신 손님만 안내해 드리고 있습니다. 오날런 イェヤカシン ソンニン만 アンネヘ トリゴ イッスムニダ。

**泰** วันนีรับเฉพาะลูกค้าที่จองไว้แล้วเท่านั้น (ครับ/ค่ะ) วันนี-ราฟฟ-ชาฟฟ-เอ-ล-ู-ค-เอ-ที-เอ-ย-เอ-น-ไว-เล-เอ-ตา-เอ-น (क्लब/का)

**日** ノンポークの料理は専用の調理器具を使用しています。

**英** We use separate utensils to prepare our pork-free dishes.

ウィー ユース セパレート ユーテンシルズ ツー プリペア アワー ポーク フリー ディシェズ。

**簡** 没有猪肉的饭菜使用专用的炊具。 メイ ヨウ ジュウ ウロウドーア ファン ツァイ シー ヨーン ジュワン ヨーン ドーア チュウイ ジュイ。

**繁** 我們使用專用的調理器具,調理不使用猪肉的料理。

ウオ メン シー ヨーン ジュワン ヨーン ドーア ティヤオリー チイ ジュイ, ティヤオリー フウ シー ヨーン ジュウ ウロウドーア リヤオリー。

**韓** 돼지고기를 사용하지 않는 요리는 전용 조리기를 사용하고 있습니다.

テジゴギルル サヨンハジ アンヌン ヨリヌン チョニョン チヨリギルルル サヨンハゴ イッスムニダ。

**泰** ใช้อุปกรณ์สำหรับทำอาหารที่ไม่มีเนื้อหมูโดยเฉพาะ ไชย ูพปากอน ซามราฟฟ ตัม อาร์-แฮน-ที-เอ-ไม-มี-น-เอ-มู-ด-อย-ชาฟฟ-เอ

**日** 希望されるお客様には、使い捨てのカトラリーをご用意いたします。

**英** We provide disposable cutlery on request. ウィー プロバイド デイスポーサブル カトラリー オン リクエスト。

**簡** 如果需要,我们将为顾客准备一次性刀叉。 ウルクオ シュイ ヤオ, ウオ メン ジアー-ン ウエイ グウ コーア ジュン ベイ イー ツー シーン タオ チャア

**繁** 有需要的顧客,我們可以提供免洗餐具。 ヨウ シュイ ヤオ ドーア グウ コーア, ウオ メン コーア-イー-ティー-ゴ-ン ミエン シイ ツァン ジュイ。

**韓** 희망하시는 손님께서는 일회용 포크나 나이프를 준비해 드리겠습니다. ヒマンハシヌン ソンニムケヌン イルヘヨン ポクナ ナイプルル チュンビヘ トリゲッスムニダ。

**泰** มีอุปกรณ์แบบใช้แล้วทิ้งให้บริการสำหรับลูกค้าที่ต้องการ

มี- ูพปากอน- ปอน- ท- อาร์-แฮน- เบ-า-ร-บ- ไชย- เล-อ- เท-น- ไฮ- โป-ริ-เก-น- ซามราฟฟ- ลู-ค-เอ- ที-เอ- ทง-เก-น

※タイ語は文の最後に、話し手が男性なら「…クラブ」、女性なら「…カ」をつけると丁寧な表現になります。

例…(男性)ヒロシ:インディー トーン ラフ クラブ。(女性)アユミ:インディー トーン ラフ カ。



**日** 日本では8%の消費税がかかります。

**英** In Japan 8% consumption tax applies to all purchases.

イン ジャパン エイト パーセント コンサンプション タックス アプライズ ツー オール パーチーセズ。

**簡** 日本征收百分之八的消费税。 ウーベン ジュヨン ショウ バイ フェン ジー バードーア シャオ フェイ シュウイ

**繁** 在日本需負擔百分之八的消费税。 サイ ウーベン シュイ フウダン バイ フェン ジー バードーア シャオ フェイ シュウイ

**韓** 일본에서는 8%의 소비세가 부과됩니다. 일보네소ヌン 팔보센트에 소비세가 부가데미다.

**泰** ประเทศไทยนี้เรียกเก็บภาษีอยู่ที่ 8% ฟราเตอ์ไอ ฟัน ริอัก เก็บบ ภาษี ยูเอ็ย ี ยูเอ็ย เบาด์ ปาร์ เซน

**日** 団体のお客様でも個別会計を承っております。

**英** Customers who are part of a group can also pay separately if they wish.

カストマーズ フーアー パート オブ ア グループ キャン オールソー ペイ セパレートリー イフ セイ ウィッシュ。

**簡** 团体顾客也可以单独结账。 トワン ティー グウ コーアイ コーアイ ダン ドウ ジェ ジャン。

**繁** 對於團體顧客，我們也接受個別買單。 ドウイ ユイトワン ティー グウ コーア, ウォ ムン イエ ジエ ショウ ゴーア ピエ マイ ダン。

**韓** 단체 손님이라도 따로 계산하실 수 있습니다. 탄체 손님이라도 따로 계산하실 수 있습니다.

**泰** ลูกค้าที่มาเป็นหมู่คณะสามารถชำระเงินแยกเป็นรายบุคคลได้

ลุกคะเอ็ย เมา เป็น หมู่คณะ สามารถชำระเงินแยกเป็นรายบุคคลได้

ลุกคะเอ็ย เมา เบน มู-คานา ซาร์มาท ชาม-ลา ฌงกน ยะเอ็ก เบน ลาย-พู๊คอน ดาย

**日** 当店の開店は〇〇(時間)、閉店は△△(時間)、ラストオーダーは××(時間)までになります。

**英** We open at OOOO and close at XXXX. Last orders must be made by: \_\_\_\_

ウー オープン アット OOOO アンド クローズ アット XXXX。ラスト オーダース マスト บี-เมード 바이: XX

**簡** 本店〇〇点〇〇分开始营业, △△点△△分打烊, 最后点餐时间是××点××分。

เบน เตียน 〇〇 เตียน 〇〇 เฟิน ไค ชิ-อี-น-ย-เอ, △△ เตียน △△ เฟิน ตาร์-ยัน, สวื โห้ว เตียน ต้วน ชิ-เจียน ชิ- xx เตียน xx เฟิน.

**繁** 本店〇〇點〇〇分開始營業, △△點△△分打烊, 最後點餐時間是××點××分。

เบน เตียน 〇〇 เตียน 〇〇 เฟิน ไค ชิ-อี-น-ย-เอ, △△ เตียน △△ เฟิน ตาร์-ยัน, สวื โห้ว เตียน ต้วน ชิ-เจียน ชิ- xx เตียน xx เฟิน.

**韓** 저희 점포 개점은 〇〇(시), 폐점은 △△(시), 주문 마감은 ××(시)까지입니다.

ชอบี ชอนโบ เกโซม 〇〇(ชิ), เปโซม △△(ชิ), ชุมม มกาม xx(ชิ) กจิมนิดา.

**泰** เวลาเปิดร้าน〇〇(นาฬิกา), ปิดร้าน△△(นาฬิกา), ปิดรับออเดอร์××(นาฬิกา)

เว-ลา-เป็ด-ร้าน 〇〇 (นา-ริกา), เป็ด-ร้าน △△ (นา-ริกา), เป็ด-รับ-ออ-เดอร์ ×× (นา-ริกา)

เว-ลา-เป็ด-ร้าน 〇〇 (นา-ริกา), เป็ด-ร้าน △△ (นา-ริกา), เป็ด-รับ-ออ-เดอร์ ×× (นา-ริกา)

# 3-1 インバウンド対応声掛け会話集

〈第1章〉インバウンド対応とは

〈第2章〉インバウンド対応実践編

〈第3章〉付 録

**日** 「お通し」は、最初の注文の前にお酒の肴として料理を出すといったものです。  
料金はサービス料として来店した皆さまに請求させていただいてまして料金は〇〇円です。

**英** An appetizer will be provided as nibbles before your first order. A charge of 〇〇yen will be added to your final bill. This is a service charge that is charged to all customers.  
アンアペタイザー ウイルビー プロバイデッドアズ ニブルズビフォー ユア ファースト オーダー。ア チャージオブ 〇〇エン ウイルビー アッデッドトゥー ユア ファイナル ビル。  
ジズイズア サービス チャージ ザット イズ チャージド ツー オール カスタマーズ。ジズ イズア サービス チャージ ザット イズ チャージド ツー オール カスタマーズ。

**簡** “开胃小菜(otoshi)”是在点第一道菜之前上的下酒菜。费用作为服务费向光临的各位索取，费用是〇〇日元。  
“カイ ウエイ シヤオ ツアイ(otoshi)”シー ザイ ディエン ディー イー ダオ ツアイ ジー チエン シャーン ドーア シア ジウ ツアイ。  
フェイ ヨーン スウオ ウエイ フウウー フェイ シャーン グワーン リンドーア ゴーア ウエイ スウオ チュイ, フェイ ヨーン シー 〇〇 ムリー ユエン。

**繁** 「小菜 (otoshi)」是第一道菜上菜前的下酒菜。該費用視為服務費，向光臨的各位來賓索取，費用為〇〇日圓。  
“シヤオ ツアイ (otoshi)” シー ディー イー ダオ ツアイ シャーン ツアイ チエン ドーア シア ジウ ツアイ。  
ガイ フェイ ヨーン シー ウエイ フウウー フェイ, シャーン グワーン リンドーア ゴーア ウエイ ライピン スウオ チュイ, フェイ ヨーン ウエイ 〇〇 ムリー ユエン。

**韓** ‘오토시’란 첫 주문 전에 드리는 기본안주 요리입니다. 서비스 요금의 의미로 손님 여러분께 청구하고 있으나 요금은 〇〇엔입니다.  
[オトシ]ラン チョッ チュムン チョネ トリヌン キボンアンジュ ヨリムニダ。ソビス ヨグム ウミロ ソンニム ヨロブンケ  
チョンガハゴ イッサオミョ ヨグムン 〇〇エンイムニダ。

**泰** “โอโทชิ” คือกับแกล้มที่ถูกเสิร์ฟก่อนสั่งอาหาร มีราคา 〇〇 เยน อันเป็นค่าบริการที่เรียกเก็บจากลูกค้าทุกคน  
[オトシ] クー ガップグレアム ティー トゥーク サープ コーン サン アーハーン。ミー ラーカー 〇〇 イエン アン ペン  
カー・ポリガン ティー リアック ゲップ ジャーク ルック・カー トゥัค・コン

**日** 「時価」表示のお料理は、季節料理など特殊なもので、特に新鮮なものを毎日時価で購入し料理いたします関係上、  
日によって値段が変わります。一般的に高価な料理となります。

**英** Some food items are charged at "market value". These are special dishes or seasonal foods that need to be purchased fresh every day. As a result the price of the dish is different each day. These are generally expensive dishes.  
サム フード アイテムズ アー チャージド アット マーケット バリュウ。スイーズ アー スペシャル ディッシュ オア シーズナル フーズ ザット ニード ツー ビー  
パーチェスト フレッシュ エプリー ティー。アス アリザルト、ザ プライス オフ ザ ディッシュイズ デファレント エプリー ティー。スイーズ アー ジェナラルリー エクスペンシブ ディッシュズ。

**簡** 标有“时价”的菜肴是时令菜肴等特殊菜品，每天按时价购买特别新鲜的食材，所以价格因日期而异。一般属于高价菜肴。  
ビヤオ ヨウ“シー ジア” ドーア(ディー) ツアイ ヤオ シー シーリーン ツアイ ヤオ ドゥオン トーア シュウ ツアイ ピン, メイ ティエン アン シー ジア ゴウ マイ トーア ビエ シン  
シエン ドーア(ディー) シー ツアイ, スウオ イー ジア ゴーア イン ムリー チイ オーア(アル) イー。イーバン シュウ ユイ ガオ ジア ツアイ ヤオ。

**繁** 標示「時價」的料理，為季節料理等特殊食品，每天以時價採購最新鮮的材料，所以價格依日不同。一般來說 將會是高價的料理。  
ビヤオ(ビヤオ) シー[ シー ジア(ジア,チア)] ドーア(ディー) リヤオ リー, ウエイ ジー ジエ(ジエ,ジエ) リヤオ リー ドゥオン トーア シュウ シー ピン,  
メイ ティエン イー シー ジア(ジア,チア) ツアイ ゴウ スウイ シン シエン ドーア(ディー) ツアイ リヤオ, スウオ イー ジア(ジア,チア) ゴーア イー ムリー フゥ トーン。  
イーバン ライ シュウイ(シュウ), ジアーン(ジアーン,チアーン) ホウイ(クワイ) シー ガオ ジア(ジア,チア) ドーア(ディー) リヤオ リー。

**韓** ‘시가’로 표시된 요리는 계절요리 등 특수한 요리로 특히 신선한 재료를 매일 시가로 구입하여 요리하므로 날에 따라 가격이 달라집니다. 일반적으로 비싼 요리입니다.  
[シカ]ロ ビョシデン ヨリヌン ケジヨルヨリ トン トクスハン ヨリロ トッキ シンソナン セリヨルル メール シカロ クイバヨ ヨリハムロ ナレ タラ カギョギ  
タルラムニダ。イルバンソグロ ビサン ヨリムニダ。

**泰** เมนูอาหารที่มีคำว่า “จืดะ” คืออาหารตามฤดูกาลที่ใช้วัตถุดิบใหม่ มีราคาเปลี่ยนแปลงไปตามแต่ละวัน โดยทั่วไปจะเป็นอาหารที่มีราคาสูง  
Xヌー アーハーン ティー ミー カム・ワー ジカ クー アーハーン タム ルドゥー・ガン ティー シャイ ウัตトゥ・ティップ ソッド マイ ミー ラーカー  
ปรีอัน・ปรีอัน ไพ่ ต่าม ต่าะ-ลา วัน.ดอ-อิทูป·ไบ่ จ้า เพ็น อ่า-ฮ่าน เทียะ มิ-ระ-คะ สูน。

※タイ語は文の最後に、話し手が男性なら「…、クラブ」、女性なら「…、カ」をつけると丁寧な表現になります。  
例…(男性)ヒロシ:インディー トーン ラップ クラブ。(女性)アユミ:インディー トーン ラップ カ。





**日** 宗教上の理由などで食べられないものがある場合や、ベジタリアンのお客様は、事前に係の者までお申し出ください。

**英** Customers who are vegetarian, or who are unable to eat certain foods for religious reasons, should contact staff beforehand.

カスタマーズ フォー アー ベジタリアン オア フォー アー アンネイブル ツー イート サーテン フーズ フォア リリジャス リーズンズ シュド コンタクト スタッフ ビフォアハンド。

**簡** 如果顾客因为宗教等原因,有不能吃的食品,或者属于素食者,请事先告知服务员。

ウルクオ グウ コー イン ウエイ ソーン ジアオ ドゥオン ユエン イン, ヨウ フウ ノオン チードー(ディー) シー ピン, ホオ ジョーア シュウ ユイ スウ シー ジョーア, チーン シー シエン ガオ ジー フウー ユエン。

**繁** 如因宗教上的理由有不能食用的食品或吃素的顧客,敬請事先告知服務員。

ウルク イン ソーン ジアオ シャーンドー(ディー) リー ヨウ ヨウ フウ ノオン シー ヨーンドー(ディー) シー ピン ホオ チー スウ(ディー) グウ コーア, ジーン チーン シー チエン ガオ ジー フウー(ウー) ユエン(ユイン,ユイン)。

**韓** 종교상의 이유 등으로 드실 수 없는 음식이 있는 경우나 채식주의자이신 손님은 사전에 직원에게 말씀해 주십시오.

チョンギョサンエ イク トンウロ トシル ス オプヌン ウムシギ イヌン キョンウ나 チェシクチュイザ이신 손님은 사전에 직원에게 말씀해 주십시오.

**泰** ในกรณีที่ลูกค้าทานมังสวิรัต หรือไม่สามารถรับประทานอาหารบางประเภทด้วยเหตุผลทางศาสนา กรุณาแจ้งให้ผู้อยู่เกี่ยวข้องทราบล่วงหน้า  
 ไน โกรณี เทีย ลักเกอร์ ตาน มังสวิรัต ลู-ไม ซามารถรับประทานอาหารบางประเภทด้วยเหตุผลทางศาสนา กรุณาแจ้งให้ผู้อยู่เกี่ยวข้องทราบล่วงหน้า  
 ไน โกรณี เทีย ลักเกอร์ ตาน มังสวิรัต ลู-ไม ซามารถ รับประทานอาหารบางประเภทด้วยเหตุผลทางศาสนา กรุณาแจ้งให้ผู้อยู่เกี่ยวข้องทราบล่วงหน้า  
 ไน โกรณี เทีย ลักเกอร์ ตาน มังสวิรัต ลู-ไม ซามารถ รับประทานอาหารบางประเภทด้วยเหตุผลทางศาสนา กรุณาแจ้งให้ผู้อยู่เกี่ยวข้องทราบล่วงหน้า



飲食事業者のための

# インバウンド対応 ガイドブック



**MAFF**  
Ministry of Agriculture,  
Forestry and Fisheries  
農林水産省



**Japan.**  
"Oishii" to the world.  
*Washoku*